

Carl Bechem Scandinavia AB

Allmänna villkor

1. Tillämplighet

- 1.1 Dessa Allmänna Villkor skall tillämpas när Carl Bechem Scandinavia AB ("Leverantören") (i) levererar Produkter till Beställaren, samt (ii) utför tjänster åt Beställaren ("Tjänsten"), varvid vad som anges i punkt 10 skall tillämpas. Om parterna skriftligen har avtalat om villkor som avviker från vad som föreskrivs i dessa villkor skall parternas särskilda överenskommelse gälla i de delarna.
- 1.2 Med Produkter förstås i dessa Allmänna Villkor de produkter som närmare identifieras och specificeras i varje enskilt Avtal.
- 1.3 Med Avtal(et) förstås i dessa Allmänna Villkor varje enskilt avtal avseende leverans av Produkter eller Tjänst. Dessa Allmänna Villkor utgör en integrerad del av varje sådant Avtal.
- 1.4 I de fall parternas Avtal gäller tillsvidare äger Leverantören rätt att ändra dessa Allmänna Villkor genom att meddela detta trettio dagar i förväg. Utöver detta har part rätt att skriftligen säga upp Avtalet till omedelbart upphörande om (i) den andra parten bryter mot ett väsentligt avtalsvillkor och inte vidtar rättelse inom femton dagar trots skriftlig anmaning därom eller om sådan omständighet skulle föreligga som äventyrar det rätta fullgörandet av parts förpliktelse enligt detta Avtal, eller (ii) den andra parten ställer in sina betalningar, blir föremål för företagsrekonstruktion, inleder ackordsförhandling, blir försatt i eller ansöker om att försättas i konkurs, träder i likvidation eller i övrigt kan anses vara på obestånd.

2. Produktinformation och dokumentation

- 2.1 Uppgifter om Produkten i marknadsföringsmaterial, prislister eller annan produktinformation är bindande endast i den utsträckning Avtalet uttryckligen hänvisar till dem. De uppgifter som lämnas i kataloger m.m. är ungefärliga. Beställaren kan inte förlita sig på muntliga uppgifter om dessa inte även bekräftas i skriftligen i Avtalet.
- 2.2 Leverantören förblir exklusiv ägare till varje immateriell rättighet relaterad till Produkten. Material som har överlämnats av den ena parten till den andra får inte användas för annat ändamål än det för vilket de överlämnats. Materialet får inte heller kopieras eller på annat sätt reproduceras utan medgivande från den överlämnande parten.
- 2.3 Av säkerhets- eller förpackningstekniska skäl kan den faktiska kvantiteten av levererade Produkter avvika från den angivna kvantiteten i mindre utsträckning.

3. Pris och betalning

- 3.1 Försäljning sker till de priser som Leverantören tillämpar vid tidpunkten för avtalets ingående. Alla priser gäller exklusive mervärdesskatt och andra offentliga pålagor. Om en växelkurs ändras mer än

fem procent efter det att Beställaren har mottagit Leverantörens offert eller liknande har Leverantören rätt att justera priset. Detta gäller oavsett om visst pris särskilt avtalats mellan parterna.

- 3.2 Betalning skall erläggas mot faktura. Beställaren har inte i något fall, såsom vid dröjsmål eller fel, rätt att hålla inne betalningen. Är betalningen försenad löper dröjsmålsränta enligt räntelagen.
- 3.3 Visar det sig att efter köpet Beställarens handlingssätt eller ekonomiska förhållanden är sådana, att det finns skäl att anta att han inte kommer att erlægga full betalning får Leverantören inställa fullgörelsen och hålla inne sin prestation. Har Leverantören redan avsänt Produkten och visar det sig att sådana förhållanden som avses i föregående mening föreligger på Beställarens sida får Leverantören hindra att Produkten lämnas ut till Beställaren. Leverantören skall snarast skriftligen meddela Beställaren om beslut att inställa fullgörelsen.
- 3.4 Leverantören har rätt att skriftligen häva Avtalet om inte hela eller delar av köpeskillingen är betald tre månader efter förfallodagen. I sådant fall har Leverantören rätt till ersättning för den skada han lider.

4. Leverans och leveranstid

- 4.1 Alla angivna leveranstider skall anses vara uppskattade leveranstid om inte Avtalet uttryckligen anger annat. Leveransklausul skall tolkas enligt INCOTERMS i dess vid Avtalets ingående gällande lydelse. Om ingen leveransklausul har avtalats gäller leverans "Ex Works".
- 4.2 Skall leverans ske inom en viss tidsrymd börjar tiden räknas från dagen för Avtalets ingående. Fristen börjar dock inte löpa förrän Leverantören har erhållit betalning om sådan skall erläggas innan leveransen påbörjas.
- 4.3 Försenas leveransen på grund av någon omständighet som utgör befrielsegrund enligt 10.1 eller på grund av någon handling eller underlåtenhet från Beställarens sida skall leveranstiden förlängas så mycket, som med hänsyn till omständigheterna är skäligt. Leveranstiden skall förlängas även om orsaken till dröjsmålet inträffar efter utgången av den ursprungligen avtalade leveranstiden.
- 4.4 Levererar Leverantören inte produkten i rätt tid, har Beställaren rätt att genom skriftligt meddelande till Leverantören kräva leverans inom en sista skälig frist. Levererar Leverantören inte inom fristen kan Beställaren häva avtalet genom skriftligt meddelande till Leverantören.
- 4.5 Häver Beställaren avtalet enligt 4.4 har han rätt till ersättning av Leverantören för den direkta merkostnad han åsamkas vid anskaffning av

- motsvarande produkt från annat håll, dock begränsat till maximalt tio procent av priset för Produkten. Om Beställaren inte häver avtalet är han inte berättigad till någon ersättning med anledning av Leverantörens försening.
- 4.6 Underlåter Beställaren att ta emot Produkten på fastställd dag, skall betalning ändå erläggas som om leverans skett enligt Avtalet, varvid Beställaren skall ersätta Leverantören för dennes direkta merkostnader som Beställarens underlåtenhet förorsakar Leverantören.
- 5. Ansvar för fel**
- 5.1 Om Produkten avviker från den specifikation, som avtalats mellan parterna skall den anses felaktig om inte avvikelsen är utan betydelse för avsedd användning.
- 5.2 Information om Produktens användningsområde eller applikation, som inte utgör del av produktspecifikationen och som tillhandahålls av Leverantören i vad form det vara må utgör endast en rekommendation. Leverantören ansvarar inte för sådan information eller för applikation av Produkten.
- 5.3 Leverantören ansvarar inte för fel som beror på att Beställaren lämnat felaktiga, tvetydiga eller ofullständiga uppgifter. Ansvaret omfattar inte fel orsakade av omständigheter som tillkommit efter att risken för Produkten övergått på Beställaren. Beställaren är medveten om att många av Leverantörens Produkter har en begränsad hållbarhet. Leverantörens ansvar omfattar därför endast fel, som visar sig under en tid av fyra månader räknat från den dag risken för produkten övergick till Beställaren ("Garantitiden"). Det åligger Beställaren att säkerställa att erforderlig mängd provtas av den Produkt som reklamationen avser.
- 5.4 Leverantören förbinder sig att under garantitiden utan ersättning leverera ny Produkt som ersättning för Produkt som är felaktig. För ersättningsprodukter som Leverantören tillhandahållit Beställaren gäller den garantitid som framgår av 5.3. Om Leverantören gör anspråk på utbytta Produkter skall äganderätten till dem eller den tillkomma honom. Eventuella destruktionskostnader bekostas av Beställaren.
- 5.5 Leverantören skall bära kostnaden för transport av felaktig Produkt till Leverantören, samt även kostnaden för transport av i utbyte levererad Produkt till leveransorten. Beställaren skall bära de merkostnader, som uppkommer p.g.a. att Produkten befinner sig på annan plats än leveransorten.
- 5.6 Levererar Leverantören inte ersättningsprodukt eller avhjälper felet inom skälig tid efter att Beställaren har reklamerat fel har Beställaren rätt att genom skriftligt meddelande till Leverantören häva avtalet såvitt gäller den felaktiga Produkten. Häver Beställaren avtalet har han rätt till ersättning av Leverantören för den direkta merkostnad han åsamkas vid anskaffning av motsvarande Produkt från annat håll, dock begränsat till tio procent av priset för Produkten.
- 5.7 Genom att till Beställaren avlämna vederbörligen utbytt Produkt skall Leverantören anses ha fullgjort sina förpliktelser enligt denna punkt.
- 5.8 Beställaren skall omedelbart efter avlämnandet undersöka Produkten i enlighet med god affärssed.
- 5.9 Beställaren får inte åberopa fel om Beställaren inte lämnar Leverantören skriftligt meddelande om fel inom 14 dagar från det att felet upptäcktes eller borde ha upptäckts, dock senast fyra månader från avtalad leveransdag eller den senare dag när Leverantören fullgjort vad som ankommer på honom enligt avtalad leveransklausul. Reklamerar Beställaren på grund av fel och det visar sig att Leverantören inte är ansvarig för felet har Leverantören rätt till ersättning för de kostnader reklamationen orsakat honom.
- 5.10 Leverantören får i stället för omleverans återbetala köpeskillingen. Beställaren skall då återlämna Produkten i väsentligen oförändrat skick. Om detta inte är möjligt skall i avräkning på köpeskillingen Leverantören tillgodoräknas ett belopp som svarar mot värdet av det som behålles.
- 6. Ansvar för person och sakskada**
- 6.1 Beställaren skall hålla Leverantören skadeslös i den utsträckning Leverantören åläggs ansvar gentemot tredje man för sådan skada eller förlust, som Leverantören inte ansvarar för gentemot Beställaren enligt 6.2, 6.3 och 7.2.
- 6.2 Leverantören ansvarar inte för sakskada som Produkten orsakar på fast eller lös egendom om skadan inträffar då Produkten är i Beställarens besittning, eller på gods framställt av Beställaren eller på gods i vilket Beställarens gods ingår, eller för skada på fast eller lös egendom som detta gods orsakar på grund av Produkten.
- 6.3 Leverantörens ansvar för skador som Produkten orsakar på person eller på fast eller lös egendom som tillhör Beställaren eller tredje man skall under alla omständigheter vara begränsat till 500.000 kr per skadetillfälle. Beställaren skall hålla Leverantören skadeslös för varje sådant ansvar överstigande nämnda belopp.
- 6.4 Framställer tredje man krav mot Leverantören eller Beställaren på ersättning för skada eller förlust som avses i 6.2 eller 6.3 skall den andra parten genast underrättas därom.
- 6.5 Leverantören och Beställaren är skyldiga att låta sig instämmas till den domstol eller skiljenämnd som behandlar ersättningskrav mot någon av dem, om kravet grundas på skada eller förlust som påstås vara orsakad av den levererade Produkten. Det inbördes förhållandet mellan Beställaren och Leverantören skall dock alltid avgöras enligt vad som stadgas i detta avtal.
- 7. Skadeståndsansvar och ansvarsbegränsning**
- 7.1 Vid dröjsmål eller fel har Beställaren rätt till skadestånd i enlighet med vad som framgår av 4.5. och 5.6. Därutöver har Beställaren rätt till skadestånd med de begränsningar som följer av 7.2

- och 7.3 nedan om Leverantören i stället för att avhjälpa fel genom omleverans väljer att återbetala köpeskillingen. Leverantören ansvarar inte i något fall för produktionsbortfall, utebliven vinst eller annan ekonomisk följdförlust.
- 7.2 Beställarens rätt till skadestånd är, såvida annat inte föreskrivits i Avtalet, alltid begränsad till ett sammanlagt maximalt belopp om 500 000 kr. Leverantörens ansvar är begränsat enligt detta Avtal oavsett om Avtalet hävs eller inte.
- 7.3 Bortsett från de påföljder som stagdats i detta Avtal är varje krav från Beställaren med anledning av fel eller försening uteslutet. Denna begränsning av Leverantörens ansvar gäller dock inte om han har gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.
- 8. Exportkontroll och sanktioner**
- 8.1 Leverantörens åtaganden enligt avtalet gäller under förutsättning att Leverantören erhåller nödvändiga exportgodkännanden från relevanta myndigheter, inklusive godkännanden i relation till varor med dubbel användning och transaktioner med eller relaterade till sanktionerade personer, enheter, bolag, sektorer, produkter eller länder. Varje leverans enligt avtalet gäller under förutsättning att genomförandet inte strider mot några nationella eller internationella exportkontrollregleringar, till exempel embargo eller andra sanktioner.
- 8.2 Beställaren åtar sig att tillhandahålla all nödvändig information och dokumentation som krävs för export eller överföring av Produkter såsom information om ägande, slutanvändare, slutdestination (land) för de Produkter som säljs av Leverantören, samt en beskrivning av Produkternas slutanvändning. Vid eventuella förseningar orsakade av exportkontroller eller processer för tillståndsansökningar kommer fastställda tidsfrister och leveranstiden att omvärderas och justeras. Om nödvändiga tillstånd inte beviljas, eller om leveransen inte kan tillåtas, ska avtalet mellan Leverantören och Beställaren betraktas som ogiltigt beträffande de berörda delarna.
- 8.3 Leverantören har rätt att avbryta sitt fullgörande eller säga upp avtalet och eventuella pågående beställningar utan föregående underrättelse, om Leverantören bedömer att sådan åtgärd från Leverantörens sida är motiverad för att Leverantören ska kunna följa nationella eller internationella lagar om exportkontroll och sanktioner. Vid ett sådant avbrott eller en sådan uppsägning av avtalet, är varje krav från Beställaren på skadestånd, fullgörande eller att göra gällande andra rättigheter uteslutna.
- 8.4 Vid varje vidareleverans av Produkter eller tjänster till tredje part, inom och utanför landet, är Beställaren skyldig att följa alla tillämpliga nationella, internationella samt regionala lagar och föreskrifter gällande exportkontroll och sanktioner. Detta innefattar, men är inte begränsat till EU:s regelverk om varor med dubbel användning och alla relevanta sanktionsförordningar utfärdade av Rådet för Europeiska unionen.
- 9. Äganderättsförbehåll**
- Produkten förblir Leverantörens egendom till dess den blivit fullt betald.
- 10. Tjänster**
- 10.1 I de fall Leverantören utför tjänster åt Beställaren skall följande villkor tillämpas.
- 10.2 Tjänsten skall utföras fackmässigt.
- 10.3 I den mån inget annat har avtalats mellan parterna skall Tjänsten utföras inom skälig tid.
- 10.4 Om Tjänsten innefattar rådgivning avseende användandet av Leverantörens Produkter åligger det Beställaren att kontrollera huruvida de råd som lämnas inte strider mot bruksanvisningar, användningsrekommendationer, säkerhetsföreskrifter, krav eller andra föreskrifter avseende maskiner och annan utrustning som Beställaren använder eller som i övrigt omfattar användningen av Produkterna. Leverantörens råd avser endast standardanvändning av Produkter i en ideal tillverkningsmiljö.
- 10.5 Leverantörens utförande av Tjänsten baseras på den information som Beställaren lämnar Leverantören. Leverantören skall inte ansvara för någon skada som uppkommer till följd av (i) att Beställaren lämnat felaktig, tvetydig eller ofullständig information, (ii) användning av Produkter på sätt som inte är standardanvändning i en ideal tillverkningsmiljö, eller (iii) att Produkter har använts i strid mot bruksanvisningar, användningsrekommendationer, säkerhetsföreskrifter, krav eller andra föreskrifter avseende maskiner och annan utrustning som Beställaren använder eller som i övrigt omfattar användningen av Produkterna.
- 10.6 Vidare skall Beställaren hålla Leverantören skadeslös i den utsträckning Leverantören åläggs ansvar gentemot tredje man för sådan skada eller förlust, som Leverantören inte ansvarar för gentemot Beställaren.
- 10.7 I övrigt skall vad som anges i punkterna 1.4, 3.2-3.4, 4.2- 4.5, 5.9, 6.2-6.4, 7 samt 11-13 gälla med erforderliga justeringar.
- 11. Befrielsegrunder (force majeure)**
- 11.1 Omständighet som förhindrar eller väsentligen försvårar fullgörandet av något av parternas åtaganden enligt avtalet och som part inte kunnat råda över, såsom men inte begränsat till åsknedslag, eldsvåda, jordbävning, översvämning, krig, terrorism, mobilisering eller militärinkallelser av större omfattning, uppror eller upplöpp, rekvision, beslag, handels- eller valutarestriktion, epidemier, pandemier, omfattande störningar i informationsteknologisystem (inklusive cyberattacker), myndighetsbestämmelse, inskränkning i fråga om drivkraft, allmän knapphet på transporter, varor eller energi eller strejk, blockad, lockout eller annan arbetskonflikt oavsett om avtalsparten är part i konflikten eller ej samt även fel i eller försening av leverans från

underleverantör p.g.a. omständigheter som nu nämnts, skall utgöra befrielsegrund som ger rätt till erforderlig tidsförlängning och befrielse från vite och andra påföljder. Sådan befrielsegrund skall part skriftligen underrätta den andra parten om utan oskäligt uppehåll efter det att denne insåg eller bort inse att befrielsegrunden förelåg.

- 11.2 Om avtalets fullgörande hindras längre tid än sex månader p.g.a. omständigheter som nämns i 11.1 får vardera parten utan ersättningskyldighet för skada eller annat häva avtalet genom skriftligt meddelande till andra parten.

12. Tillämplig lag och tvist

- 12.1 På detta avtal har svensk lag tillämpning med undantag för dess lagvalsregler.
- 12.2 Leverantörens ersättningsfordran skall vid utebliven betalning kunna indrivas genom ansökan om betalningsföreläggande. Tvister med anledning av detta avtal skall slutligt avgöras av allmän domstol med Göteborgs tingsrätt som första instans.

13. Preskription

Anspråk mot Leverantören förfaller om domstolsförfarande enligt 12.2 inte inleds inom två år från Produktens avlämnande eller Tjänstens utförande.